

## TERMOS DE UTILIZAÇÃO

(Última atualização: 10 de Novembro 2017)

Estes termos de utilização (adiante designados por: “Termos de Utilização”) estabelecem os termos legais e condições para a utilização dos serviços e informação neste *Website* (adiante designado por: “*Website*”). Ao entrar neste *Website*, obriga-se a concordar e respeitar os Termos de Utilização, que terão efeito imediatamente na primeira visita do *Website*. Se não concordar com os termos em baixo discriminados, por favor não utilize o *Website*.

O *Website* é mantido e operado pela Gedeon Richter Plc. (Sede Social: H-1103 Budapest, 19-21 Gyömrői út, Hungria; Número de Registo da Companhia: Cg. 01-10-040944; adiante designado por: “nós” ou “Companhia”) através da agência de publicidade Progressive Studio Kft (desenvolvimento, manutenção e alojamento).

Reserva-se o direito de rever e alterar estes Termos de Utilização a qualquer momento pela atualização desta mensagem. Poderá verificar quando os Termos de Utilização foram modificados, referindo-se à legenda “última atualização”, no topo destes Termos de Utilização. Recomendamos que imprima uma cópia destes Termos de Utilização para referência futura.

Se existir algum conflito entre estes Termos de Utilização e disposições específicas que apareçam noutros locais do *Website*, estes Termos de utilização prevalecem.

### 1. USO RESTRITO

O conteúdo deste *Website* e qualquer material publicado nele é considerado propriedade intelectual da Companhia ou da Licenciadas da Companhia, e apenas lhe concedemos uma licença limitada não exclusiva, não transferível, não assinável pelo uso do conteúdo disponível neste *Website*. Estes trabalhos estão protegidos por leis de direitos de autor e tratados mundiais. Todos estes direitos são reservados. O nosso estatuto (e aquele e dos contribuintes identificados;) como autores do conteúdo no nosso *Website* terá que ser sempre reconhecido. Tem de manter e anotar quaisquer comentários que digam respeito aos direitos de autor e outros direitos intelectuais nas páginas descarregadas e impressas deste *Website*. Não lhe é permitida a utilização do nome da nossa Companhia e Marcas Registadas sem a nossa prévia autorização.

Não pode, em parte ou em todo, distribuir, modificar ou utilizar o conteúdo do nosso *Website*, incluindo o conteúdo completo, as suas imagens, áudio e matérias de vídeo, para uso público ou com fins comerciais sem o consentimento prévio por escrito da Companhia. Toma conhecimento e concorda que, a não ser nos termos da lei, todo o conteúdo publicado neste *Website* está sujeito a leis de direitos de autor e não poderá ser utilizado sem autorização da Companhia ou autor, em qualquer circunstância a não ser nas condições descritas nestes Termos de Utilização, ou nas disposições estabelecidas no texto do *Website*.

A Companhia e terceiros não irão atribuir ou transferir para si qualquer dos interesses pessoais ou autorizações documentadas nas marcas registadas, patentes, direitos de propriedade e outros direitos de propriedade intelectual que assim são indicadas.

## 2. LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES DE RESPONSABILIDADE

O *Website* e os seus serviços estão direcionados para as pessoas residentes na Portugal. Não garantimos que o conteúdo presente no nosso *Website* possa ser de uso adequado noutras localizações. Pode visitar e utilizar o nosso *Website* por sua própria conta e risco. O conteúdo deste *Website* é disponibilizado apenas para informação geral e não constitui qualquer conselho médico ou diagnóstico na qual deva confiar. Não pode ser considerado como aconselhamento ou recomendação, e tal informação não poderá servir como base para qualquer decisão ou ação, incluindo qualquer informação médica publicada no *Website*, que nunca substituirá o aconselhamento médico detalhado direcionado para as necessidades de cada utente. Nem este *Website* nem o seu conteúdo se destinam a substituir aos conselhos ou diagnósticos de um profissional de saúde, e é sempre aconselhado a procurar ajuda de um profissional de saúde competente, para quaisquer questões que digam respeito à sua condição médica.

O *Website* pode conter imprecisões e erros ortográficos. Reservamo-nos o direito de modificar, corrigir e/ou melhorar o conteúdo atual bem como os programas e produtos descritos na informação, sem aviso prévio. Faremos esforços razoáveis para atualizar a informação do nosso *Website*, mas não declaramos ou oferecemos garantias, expressas ou implícitas, que o conteúdo do nosso *Website* é preciso, completo ou atualizado.

Se é um utilizador empresarial ou profissional de saúde, excluimos todas as condições implícitas, garantias, declarações ou outros termos que se possam aplicar a este *Website* ou qualquer conteúdo que dele conste. Se é um consumidor, apenas fornecemos o nosso *Website* para uso doméstico e privado e concorda em não utilizar o nosso *Website* para quaisquer fins comerciais ou de negócios.

Não excluimos ou limitamos de qualquer maneira a nossa responsabilidade para si onde seria ilegal fazê-lo. Até à extensão da lei aplicável, nem a Companhia nem outras pessoas a participar no desenvolvimento e operação do *Website* são responsabilizáveis por alguma falha, prejuízo, perda de dados, ou qualquer erro no conteúdo do nosso *Website* que possam surgir – direta, indiretamente ou acidentalmente – em relação ao estabelecimento de uma ligação, navegação ou descarregamentos, na visita ao nosso *Website*.

Poderemos suspender, retirar ou restringir a disponibilidade de todo ou qualquer parte do nosso *Website* por razões de negócio ou operacionalidade sem oferecer qualquer explicação ou aviso prévio.

## 3. HIPERLIGAÇÕES DE TERCEIROS

Onde este *Website* contém hiperligações para outros websites e recursos fornecidos por terceiros, estas hiperligações são fornecidas apenas para a sua informação geral. Tais hiperligações ou informações que possa obter deles não deverão ser interpretadas como aprovadas por nós. Não temos qualquer controlo acerca do conteúdo desses *websites* ou recursos.

Este *Website* pode incluir informação e materiais carregados por outros utilizadores do *Website*, incluindo para painéis de aviso, salas de *chat* ou fóruns de discussão. Esta informação e estes materiais não foram verificados ou aprovados por nós. Os pontos de vista expressos por outros utilizadores no nosso *Website*, não representam as nossas visões e valores.

#### 4. REGRAS DE CONDUTA

Ao utilizar este *Website*, você concorda em cumprir todas as leis aplicáveis, regras e regulamentos. Esperamos que os utilizadores deste *Website* respeitem a lei, bem como os direitos e dignidades de outros.

Não pode utilizar o nosso *Website* e os serviços que oferecemos no nosso website:

- De qualquer forma que viole quaisquer leis ou regulamentos aplicáveis.
- De qualquer forma que seja ilegal ou fraudulenta, ou que tenha algum fim ilegal, fraudulento ou efeito.
- Com o propósito de prejudicar ou tentar prejudicar ou violar os direitos legais ou a dignidade de outros.
- Personificar qualquer pessoa ou entidade, incluindo, sem limites, qualquer representante da Companhia.
- Transmitir ou adquirir o envio de qualquer publicidade não solicitada ou não autorizada ou outros materiais promocionais ou quaisquer outras formas de solicitação similar.
- Enquadrar ou espelhar qualquer parte do *Website*.
- Criar um base de dados, descarregando e armazenando conteúdo do *Website*.
- Transmitir conscientemente quaisquer dados, enviar ou carregar qualquer material que contenha vírus, cavalos de Tróia, *worms*, *spyware*, *adware* ou quaisquer outros programas prejudiciais ou códigos de computador similares projetados para afetar adversamente o funcionamento de qualquer *software* ou *hardware*.
- Para obter acesso não autorizado ao nosso *Website*, o servidor no qual nosso *Website* está armazenado ou qualquer servidor, computador ou base de dados relacionado com o nosso *Website*. Reportaremos qualquer violação desse tipo às autoridades responsáveis pela aplicação da lei e cooperaremos com essas autoridades divulgando a sua identidade às mesmas.

Se tomarmos conhecimento de quaisquer atividades, informações ou materiais publicados, transmitidos ou de outra forma tornados disponíveis através ou em ligação com o *Website*, que possam ser considerados como uma violação destes Termos de Utilização, temos o direito, mas não a obrigação, de remover ou desativar o acesso à referida informação ou materiais ou para terminar o seu uso do nosso *Website* com efeitos imediatos. Temos também o direito de divulgar a sua identidade a qualquer terceiro que reclame que qualquer conteúdo publicado por si para o nosso *Website* constitui uma violação dos seus direitos de propriedade intelectual ou os seus direitos de privacidade.

#### 5. REGRAS DO FÓRUM E NORMAS DE CONTEÚDO

Poderemos fornecer um fórum e outras atividades interativas através do nosso *Website*.

Todos os comentários, submissões e publicações submetidas ao fórum e serviços públicos interativos podem ser sujeitos a uma pré-moderação antes de serem publicados. A moderação é realizada por indivíduos da Companhia em alternativa a um sistema automatizado, pelo que os tempos de resposta da moderação podem variar. Temos o direito de monitorizar continuamente a troca de ideias e outras publicações e submissões que aparecem no fórum do *Website*. No entanto, o conteúdo acima não pode ser considerado como um compromisso feito por nós, e, de acordo com o permitido pela lei, não assumiremos qualquer responsabilidade por alguma falha, fracasso, afirmação falsa, ou imprecisão que possa surgir do conteúdo das páginas acima mencionadas. Quando utilizar o nosso fórum ou quaisquer

outros serviços interativos através do nosso *Website* ou sempre que faça uso de uma característica que lhe permita carregar conteúdo para o nosso *Website*, terá de cumprir com o espírito e a letra das normas seguintes (“Normas de Conteúdo”). As Normas de Conteúdo aplicam-se a cada parte de qualquer contribuição, publicação ou qualquer tipo de submissão bem como o seu todo.

As contribuições e submissões podem:

- Ser precisas (onde afirma factos).
- Ser genuinamente proferidas.
- Cumprir com a lei aplicável na Hungria e em qualquer país de onde eles são publicados.

As contribuições não podem:

- Conter qualquer material difamatório de quaisquer pessoas.
- Conter qualquer material que seja obsceno, odioso ou inflamatório.
- Promover material sexualmente explícito.
- Promover a violência.
- Promover a discriminação baseada na raça, sexo, religião, nacionalidade, incapacidade, orientação sexual ou idade.
- Infringir quaisquer direitos de autor, base de dados ou marca registada de qualquer pessoa.
- ser passíveis de enganar qualquer pessoa.
- ser feitas no incumprimento de qualquer dever legal da propriedade de um terceiro, tal como um dever contratual ou um dever de confiança.
- Promover qualquer atividade ilegal.
- Ser ameaçador, abusivo ou invadir a privacidade do outro, ou causar aborrecimentos inconveniência ou ansiedade desnecessária.
- Ser possíveis de assediar, perturbar, alarmar ou irritar qualquer outra pessoa.
- Ser usado para imitar qualquer pessoa, ou para deturpar sua identidade ou afiliação com qualquer pessoa
- Dar a impressão que advêm da companhia, se não for esse o caso.
- Defender, promover ou apoiar qualquer ato ilegal, como (apenas como exemplo) violação de direitos de autor ou uso indevido do computador.
- Promover ou recomendar produtos que não possam ser legalmente distribuídos ou publicitados ou cuja distribuição constitui um crime ou outro ato ilegal de acordo com as leis aplicáveis; como a publicação de qualquer conteúdo relacionado com a publicidade de medicamentos sujeita a receita médica.

Faremos o nosso melhor para avaliar qualquer possibilidade de riscos para os utilizadores através de terceiros, quando eles utilizam o fórum através do nosso *Website*, e decidiremos em cada caso se será necessário utilizar a moderação do serviço relevante (incluído qual o tipo de moderação a utilizar) à luz desses mesmos riscos. No entanto não temos qualquer obrigação de supervisionar, monitorizar ou moderar o fórum ou qualquer outro serviço interativo que disponibilizamos no nosso *Website*, e excluimos expressamente a nossa responsabilidade sobre qualquer perda ou dano que resultem da utilização de qualquer serviço interativo pelo utilizador em violação das nossas Normas de Conteúdo, quer o serviço seja moderado ou não. Reservamo-nos o direito de, ao nosso critério, editar qualquer submissão e de escolher se incluímos ou não incluímos tal submissão nos fóruns ou de outro modo no nosso *Website*. Também, determinaremos, ao nosso critério, se houve uma violação das nossas Normas de Conteúdo ou regras de conduta através do seu uso do nosso *Website* (incluindo o fórum e quaisquer outros serviços interativos).

Quando tiver ocorrido uma violação dos nossos Termos de Utilização, poderemos tomar qualquer ação que achemos apropriada.

Iremos tomar uma atenção específica ao cumprimento das regras e regulamentos, relacionados com a promoção e publicidade de medicamentos e dispositivos médicos. Por exemplo, medicamentos sujeitos a receita médica não podem ser publicitados para o público em geral.

Após aviso, retiraremos e modificaremos submissões e comentários que poderão ser qualificados como publicidade ilegal de medicamentos.

Se considerar que algum comentário, submissão ou publicação está em violação destes Termos de Utilização, é ilegal, ou interfere com as Normas de Conteúdo de qualquer maneira, por favor sinalize-o ao moderador por correio eletrónico em [posta@richter.hu](mailto:posta@richter.hu). Juntamente com o seu aviso, por favor identifique o conteúdo contestado, e sua localização exata. Se considerarmos, por nosso próprio arbítrio, que o seu aviso se justifica, iremos remover o conteúdo relevante e informá-lo-emos do mesmo, se adequado.

Qualquer conteúdo que carregue para o nosso *Website* será considerado não confidencial e não proprietário. Iremos reservar todos os seus direitos de propriedade sob o seu conteúdo, mas será necessário que nos dê uma licença limitada de utilizar, censurar e copiar esse conteúdo e distribuí-lo e disponibiliza-lo a terceiros.

## 6. RESPONSABILIDADE TÉCNICA

Não garantimos que o nosso *Website* esteja seguro e livre de *bugs*, *malware* ou vírus. Você é responsável pela configuração da sua tecnologia de informação, programas de computador e plataforma para a aceder ao nosso *Website* e pelo seu uso apropriado. Sugerimos a utilização de uma *firewall* e *software* de proteção contra *malware*.

Na medida permitida por lei, não somos responsáveis e não poderemos ser considerados responsáveis por qualquer dano que o seu computador, ou qualquer outro da sua propriedade, sustenha ao ligar-se ao nosso *Website* ou a aceder, utilizando e navegando através do nosso conteúdo, incluindo qualquer incidente adverso que possa ocorrer ao descarregar qualquer material, dados, texto, imagens, vídeo ou material áudio.

Além do mais, na medida permitida por lei, não somos responsáveis por qualquer dano direto ou indireto, perdas ou custos que possam surgir através da operação imprópria ou defeito do nosso *Website* ou por qualquer causa similar; nem seremos responsabilizados pela precisão e atualização à data da informação publicada no ou acessível através do nosso *Website*.

## 7. PROTEÇÃO DE DADOS E ACESSIBILIDADE

A nossa Política de Privacidade determina os termos nos quais processamos quaisquer dados pessoais que recolhemos, ou que nos disponibiliza. Ao aceder a este *Website* tem de concordar com os termos da nossa Política de Privacidade. Os termos da nossa Política de Privacidade são parte integral dos Termos de Utilização.

Alguns dos serviços oferecidos neste *Website* não requerem identificação prévia, por isso lhe disponibilizamos acesso ao conteúdo destes serviços sem que tenha que revelar a sua identidade. No entanto, a fim de poder aceder a certas secções, teremos que verificar a sua identidade e se tem autorização para aceder a essas secções. No caso em que decida não fornecer os dados pessoais requeridos, aceita a possibilidade de que não poder aceder a certas secções deste *Website*.

Os canais deste *Website* reservados para utilizadores registados são os seguintes:

- O conteúdo profissional da página dos cuidados de saúde,
- Materiais acessíveis apenas para esses utilizadores a quem o medicamento foi prescrito por um profissional de saúde e que já estão em posse do medicamento.

## **8. HIPERLIGAÇÕES PARA AS PÁGINAS WEB DA EMPRESA, FRAMES:**

Pode estabelecer ligações à nossa página inicial, na condição de o fazer de forma justa e legal e que não prejudique a nossa reputação ou tire partido dela. Não pode estabelecer uma ligação de tal maneira a sugerir qualquer tipo de associação, aprovação ou apoio da nossa parte onde tal não exista.

Não poderá estabelecer uma ligação a este *Website* através de sites que não sejam da sua propriedade. O nosso *Website* não poderá ser forjado em nenhum outro site, nem poderá criar nenhuma ligação que não seja diretamente à nossa página principal. Reservamo-nos o direito de retirar as permissões de ligação sem aviso prévio.

Se desejar ligar ou fazer uso do conteúdo do nosso *Website*, que não seja o acima especificado, tem de anteriormente obter o consentimento escrito da Companhia. Neste caso, por favor contacte o departamento “*Global Operations Management, Legal and Compliance*” da Companhia (telefone: +36 1 431 4700; email: [compliance@richter.hu](mailto:compliance@richter.hu)).

## **9. CONFORMIDADE**

O incumprimento destes Termos de Utilização constitui uma violação material dos termos em que lhe é autorizado a utilizar o nosso *Website* e pode resultar na nossa tomada de todas ou de qualquer uma das seguintes ações:

- Renovação imediata, temporário ou permanente retirado do seu direito de utilização do nosso *Website*.
- Retirada imediata, temporária ou permanente remoção de qualquer publicação ou material carregado por si para o nosso *Website*.
- Emissão de aviso.
- Procedimentos legais contra si para o reembolso de todos os custos numa base de indemnização (incluindo, mas não limitada a, custos administrativos e legais razoáveis) resultantes da violação).
- Ação legal adicional contra si.
- Divulgação de tal informação para as autoridades sempre que consideremos necessário.

## **10. LEI APLICÁVEL**

Estes termos de Utilização, o seu assento e a sua formação (e quaisquer disputas ou alegações não contratuais) são governadas pela Lei Húngara. Ambos concordamos com a jurisdição exclusiva dos tribunais Húngaros.

## **11. CONTACTE-NOS**

Se tiver alguma questão em relação ao *Website* ou a estes Termos de Utilização, por favor contacte o departamento *Global Operations Management, Legal and Compliance* da Companhia (telefone: +36 1 431 4700; email: [compliance@richter.hu](mailto:compliance@richter.hu)).